



Authorization and Release of Information Form / Formulario de autorización para divulgar información

I understand that _____ [Name of your Agency] has an obligation to keep confidential our conversations, my records, and my personal and identifying information. I also understand that I can choose to allow [Name of your Agency] to share this information with specific people or agencies, and to request information from them on my behalf.

Entiendo que _____ [Nombre de su Agencia] tiene una obligación de mantener confidencial nuestras conversaciones, mi información personal, información que me identifica, y mis expedientes. También entiendo que puedo permitir que [Nombre de su Agencia] comparta esta información con ciertos individuos o agencias y solicita información de estos individuos o agencias de parte de mí.

I (Yo), _____, give _____ permission to give the following information to _____ and/or to get information from the following (doy permiso a _____ para dar información a y/o recibir información de lo siguiente):

Who I want my information to be shared with: Quien deseo que tenga mi información:	Name/ Nombre: Title or Agency/ Título o Agencia: Telephone number/ Número de teléfono:
What information will be shared: Qué información será compartida:	

The information may be shared / La información se puede divulgar:

- in person / en persona
 by phone / por teléfono
 by fax / por fax
 by mail / por correo
 * by email / por correo electrónico

** I understand that electronic mail is not confidential and can be intercepted and read by other people.*

** Entiendo que el correo electrónico (E-mail) no es confidencial y puede ser interceptado y leído por otras.*

I understand that / Entiendo que:

_____ I do not have to sign a release form. It is my choice to allow _____ to share my information or request information on my behalf.

No tengo que firmar un formulario de autorización de divulgar información. Es mi decisión dar permiso al _____ para compartir o solicitar información de parte de mí.

___ **Releasing or requesting information could give another person or agency information about my location because they will know that _____ is assisting me and where its offices are located. I also understand that as information is shared the possibility of privacy breaches increases too.**

El divulgo o solicitud de información podría informarle a otras agencias o personas sobre mi ubicación porque confirmaría que _____ está asistiéndome, y sabrán donde se encuentran las oficinas del _____. También entiendo que cuando la información será compartida la posibilidad de violaciones de la privacidad aumenta también.

___ **By signing a release of information it is possible that some or all of my information will no longer be considered "privileged." Both "privilege" and "waiver" have been explained to me.**

Es posible que una parte o toda mi información no estará considerada privilegiada después de que firmo este permiso limitado. Alguien me ha explicado lo que significa "privilegio" y la renuncia de ese privilegio.

___ **Sending information by e-mail may not be secure, and may compromise confidentiality.**

Compartiendo información por correo electrónico podría ser inseguro y podría poner en peligro la confidencialidad.

___ **This release is limited to what I write above. If I want _____ to give or get additional information about me or my case, I may need to sign another time-limited release.**

Este formulario de autorización está limitado a lo que escribí arriba. Si quiero que el _____ divulgue u obtenga más información sobre mí o mi caso, necesitaré firmar otro formulario de autorización para divulgar información, de limitado tiempo.

___ **[Agency Name] and I may not be able to control what happens to my information once it has been released. The person or agency getting my information may be required by law, or practice, to share it with others.**

Es posible que [Nombre de su agencia] y yo no podamos controlar lo que suceda con esta información después de que se comparta. La agencia o la persona que obtiene dicha información puede ser requerida por ley, o práctica, a divulgar mi información con otras.

This release is valid for a period of ___ days after signature.

Esta autorización es válida por ___ días después de que se firma.

I understand that this release is valid when I sign it, and that I may withdraw my consent to this release at any time either verbally or in writing.

Entiendo que esta autorización es válida cuando la firmo, y que puedo retirar mi consentimiento en cualquier momento, oralmente o por escrito.

Client signature / Firma del cliente: _____ **Date / Fecha:** _____
Parent/Guardian signature (if applicable): _____ **Date:** _____
Firma del Padre/Tutor(a) (si se aplica): _____ **Fecha:** _____

___ I am choosing to renew or extend this release of information. The release now expires on _____.
Estoy eligiendo a renovar o ampliar esta autorización. Ahora esta autorización se vence _____.